



Mode d'emploi simplifié  
AGFEO Téléphones

**AGFEO**  
einfach | perfekt | kommunizieren

[www.agfeo.com](http://www.agfeo.com)

**A propos de ce manuel**

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation succinct une explication des fonctions les plus courantes de votre central AGFEO. Pour obtenir un aperçu de toutes les fonctions de votre central AGFEO, nous vous invitons à lire le manuel d'utilisation que vous trouverez sur le CD joint ou sur notre site Internet [www.agfeo.de](http://www.agfeo.de).

Ce manuel d'utilisation succinct concerne les centraux suivants :

- AS 151 plus
- AS 181 plus
- AS 181 plus EIB
- AS 281 All-In-One
- AS 35
- AS 35 All-In-One
- AS 43
- AS 45
- AS 200 IT
- TK-HomeServer

Les fonctions présentées dans ce manuel d'utilisation succinct correspondent à la configuration du central tel qu'il a été livré. Si le central téléphonique devait avoir été modifié par la mise à disposition d'un nouveau logiciel par le constructeur, il est possible que certaines sections du manuel d'utilisation ne soient plus valables. Tous les services RNIS cités dans le manuel sont prises en charge par l'installation. En revanche, tous les services ne sont pas proposés par les opérateurs, certains doivent faire l'objet d'une demande spécifique.

## Table des matières

A propos de ce manuel .....	2
Pictogrammes et touches .....	4
Remarques sur l'utilisation .....	4
Composer un appel externe .....	5
Composer un appel interne .....	5
Ligne externe avec ligne réseau spécifique ou MSN .....	6
Vous recevez un deuxième appel .....	7
Rejeter le double appel .....	8
Programmer et activer le double appel .....	8
Intercepter les appels .....	9
Rétro-appel .....	11
Transfert d'une communication .....	12
Conférence .....	15
Annonce/Fonction interphone .....	16
Rappel si occupé .....	17
Annuaire – Sélectionner des numéro d'appel .....	17
Verrou – Appel d'urgence .....	21
Renvoyer un appel de porte vers un abonné externe .....	23
Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique .....	24
Renvoi vers – Renvoyer des appels vers un autre téléphone .....	25
Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel .....	28
Appel de réveil .....	29
Désactiver la tonalité spéciale .....	32
Glossaire .....	33
Liste de contrôle .....	35

## Pictogrammes et touches

L'utilisation de chaque fonction du central téléphonique est présentée par des pictogrammes et expliquée très simplement.

## Pictogrammes



Signal d'appel acoustique (sonnerie)



Décrocher le combiné



Entrer les numéros d'appel, les codes



Tonalités que vous entendez dans le combiné, par ex. la tonalité de confirmation



Téléphoner



Reposer le combiné/Raccrocher



Conférence

## Touches



Touche de double appel (touche de signalisation) pendant une conversation



Touches chiffrées pour entrer des chiffres, par ex. "9"



Touche étoile pour activer certaines fonctions



Touche dièse pour composer un numéro interne « prise réseaudirecte »

## Remarques

Sur les terminaux qui ne possèdent pas de touche ou qui ne prennent pas cette fonction en charge, vous devez appuyer sur les chiffres en lieu et place de la touche . L'utilisation des fonctions présentées sur le terminal RNIS dépend du type de terminal RNIS et peut, le cas échéant, être limitée.

## Remarques sur l'utilisation

Les en-têtes de colonne (couleur sombre) vous indiquent si la procédure d'utilisation s'applique au ST 40, aux ST 21 et ST 31 ou aux téléphones analogiques et RNIS.

Lorsque vous utilisez le téléphone, observez l'écran qui vous guide à travers toutes les opérations. Si vous avez activé l'affichage du menu contextuel (configuration des centraux téléphoniques à la livraison), les fonctions les plus courantes vous seront proposées lorsque vous téléphonerez.

Sur les téléphones ST 21 et ST 31, une fonction vous est proposée à la fois. Lorsque plusieurs fonctions sont possibles, vous pouvez choisir la fonction voulue à l'aide des touches fléchées.

Les touches programmables situées sous l'écran de vos téléphones ST 21, ST 31 et ST 40 sont représentées par le symbole suivant :



La touche à actionner est représentée en noir.

Si aucune touche n'est représentée en noir, regardez attentivement l'écran. Si plus de trois fonctions sont possibles, vous verrez d'abord s'afficher les trois fonctions les plus courantes.

Vous pouvez sélectionner les autres fonctions à l'aide des touches fléchées.

## Composer un appel externe

## "Ligne externe directe" désactivée



ST 40 Décrocher le combiné



Composer la ligne externe avec "0" puis entrer le numéro d'appel externe



ST 21/ST 31

Décrocher le combiné



Composer la ligne externe avec "0" puis entrer le numéro d'appel externe



terminaux analogiques et RNIS

Décrocher le combiné



Composer la ligne externe avec "0" puis entrer le numéro d'appel externe

## "Ligne externe directe" activée



ST 40 Décrocher le combiné



Composer le numéro d'appel externe



ST 21/ST 31 Décrocher le combiné



Composer le numéro d'appel externe



terminaux analogiques et RNIS Décrocher le combiné



Composer le numéro d'appel externe

## Composer un appel interne

ST 40



Décrocher le combiné



Appuyer sur la touche # et composer le numéro d'appel interne.



ST 21/ST 31

Décrocher le combiné



Appuyer sur la touche # et composer le numéro d'appel interne.



terminaux analogiques et RNIS

Décrocher le combiné



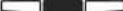
Appuyer sur la touche # et composer le numéro d'appel interne.

## Remarques

Si la "ligne externe directe" est désactivée, il n'est indispensable de composer le "#".

## Ligne externe avec ligne réseau spécifique ou MSN

En utilisant la séquence suivante, vous pouvez transmettre un numéro d'appel spécifique pour l'appel sortant suivant.

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Appuyer sur la touche externe	 Appuyer sur la touche externe	 Décrocher le combiné
 Utiliser les touches fléchées pour choisir le numéro d'appel ou le nom de l'interface S0 ou de la liaison analogique que vous souhaitez utiliser et confirmer	 Utiliser les touches fléchées pour choisir le numéro d'appel ou le nom de l'interface S0 ou de la liaison analogique que vous souhaitez utiliser et confirmer	 Préparer la numérotation externe
 Saisir le numéro d'appel du correspondant voulu puis décrocher le combiné. Le numéro d'appel est composé.	 Saisir le numéro d'appel du correspondant voulu puis décrocher le combiné. Le numéro d'appel est composé.	 Saisir le numéro de la ligne réseau souhaitée
 Saisir le numéro d'appel du correspondant voulu puis décrocher le combiné. Le numéro d'appel est composé.	 Saisir le numéro d'appel du correspondant voulu puis décrocher le combiné. Le numéro d'appel est composé.	 Terminer la saisie
		 Téléphoner

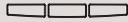
## Remarques

Vous pouvez uniquement utiliser la ligne réseau que vous êtes autorisé à utiliser.

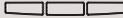
**Vous recevez un deuxième appel**

Pendant que vous téléphonez, vous recevez un deuxième appel. Vous entendez le signal « double appel » dans le combiné. Vous pouvez décrocher le deuxième appel ou le rejeter.

**1ère possibilité**

	ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
	 <p>Vous êtes en communication et vous entendez le signal « double appel »</p>	 <p>Vous êtes en communication et vous entendez le signal « double appel »</p>	 <p>Vous êtes en communication et vous entendez le signal « double appel »</p>
	 <p>Mettre fin à la communication</p>	 <p>Mettre fin à la communication</p>	 <p>Mettre fin à la communication</p>
	 <p>Appel automatique de la personne qui essaie de vous joindre</p>	 <p>Appel automatique de la personne qui essaie de vous joindre</p>	 <p>Appel automatique de la personne qui essaie de vous joindre</p>
	 <p>Décrocher le combiné</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>
	 <p>Téléphoner</p>	 <p>Téléphoner</p>	 <p>Téléphoner</p>
<b>2ème possibilité</b>	 <p>Appuyer sur « Va/ Vient ». La première communication est mise en garde. Vous êtes en communication avec le deuxième correspondant. Vous pouvez permuter les deux appels ou transférer l'appel.</p>	 <p>Appuyer sur « Va/ Vient ». La première communication est mise en garde. Vous êtes en communication avec le deuxième correspondant. Vous pouvez permuter les deux appels ou transférer l'appel.</p>	 <p>Vous êtes en communication et vous entendez le signal « double appel »</p>
			 <p>Rétro-appel. la communication est mise en garde</p>
			 <p>Intercepter le double appel</p>
			 <p>Téléphoner</p>

Rejeter le double appel

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appuyer sur « Rejeter ». Au lieu de la tonalité de retour d'appel, le correspondant entend à présent la tonalité d'occupation si vous le seul abonné à avoir été appelé. Le correspondant continue d'entendre la tonalité de retour d'appel si plusieurs abonnés ont été appelés après une répartition des appels. Poursuivre la communication</p> 	 <p>Appuyer sur « Rejeter ». Au lieu de la tonalité de retour d'appel, le correspondant entend à présent la tonalité d'occupation si vous le seul abonné à avoir été appelé. Le correspondant continue d'entendre la tonalité de retour d'appel si plusieurs abonnés ont été appelés après une répartition des appels. Poursuivre la communication</p> 	 <p>Vous êtes en communication et vous entendez le signal « double appel »</p>  <p>Rétro-appel, la communication est mise en garde</p>  <p>Rejeter le double appel</p>  <p>Poursuivre la communication</p>

Programmer et activer le double appel

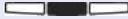
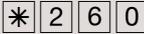
- Avec la fonction "Double appel", vous pouvez régler si
- le correspondant entend une tonalité d'occupation (appel terminé).
  - le double appel doit être signalé visuellement sur votre téléphone (visuel) ou si
  - vous souhaitez entendre une tonalité double appel (sonore).

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Activer la fonction avec « régler » et la touche « Double appel ».</p>	 <p>Activer la fonction avec « régler » et la touche « Double appel ».</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>
 <p>"1" : optique "2" : sonore</p>	 <p>"1" : optique "2" : sonore</p>	 <p>Activer/désactiver le double appel</p>
 <p>Terminer la programmation. Vous pouvez ensuite activer ou désactiver le type de double appel programmé avec la touche "Double appel".</p>	 <p>Terminer la programmation. Vous pouvez ensuite activer ou désactiver le type de double appel programmé avec la touche "Double appel".</p>	 <p>Activer/désactiver : 0= désactivé 2= sonore</p>
		 <p>Tonalité de confirmation</p>
		 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

**Intercepter les appels**

Un autre téléphone est appelé de l'extérieur, vous pouvez intercepter l'appel sur votre téléphone. Si le répondeur a répondu à un appel externe, vous pouvez transférer l'appel externe sur votre téléphone.

**Intercepter un appel externe**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p>Vous voulez intercepter un appel externe.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>Appuyer sur "Intercep.". Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p>Vous voulez intercepter un appel externe.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>L'écran affiche "Intercepter?". Confirmer avec "OK". Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p>Vous voulez intercepter un appel externe.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>Intercepter un appel externe Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>

**Intercepter un appel externe précis**

<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p>Vous entendez qu'un abonné interne est appelé.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>Appuyer sur la touche "Intercepter" et saisir le numéro interne du téléphone appelé. Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p>Vous entendez qu'un abonné interne est appelé.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>Appuyer sur la touche "Intercepter" et saisir le numéro interne du téléphone appelé. Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	<p>«(D)»</p> <p></p> <p></p> <p></p> <p>Vous entendez qu'un abonné interne est appelé.</p> <p>Décrocher le combiné.</p> <p>Intercepter un appel externe</p> <p>Saisir le numéro d'appel interne de l'abonné interne. Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>
---	---	---

## Intercepter les appels

## Reprendre une communication du répondeur

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Le répondeur a accepté une communication.</p>	 <p>Le répondeur a accepté une communication.</p>	 <p>Le répondeur a accepté une communication.</p>
 <p>Décrocher le combiné.</p>	 <p>Décrocher le combiné.</p>	 <p>Décrocher le combiné.</p>
 <p>Appuyer sur la touche « Interceptor ». Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	 <p>Appuyer sur la touche « Interceptor ». Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>	   <p>Intercepter un appel externe</p>  <p>Saisir le numéro d'appel interne du répondeur. Vous êtes en communication avec le correspondant et vous pouvez téléphoner tout à fait normalement.</p>

## Remarques

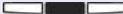
Il est uniquement possible de reprendre une communication du répondeur si la fonction « Répondeur » a été configurée pour ce port analogique dans TK-Suite. Pour pouvoir reprendre une communication du répondeur avec la touche "Interceptor", le numéro d'appel interne du répondeur doit être programmé sur cette touche.

Rétro-appel

Pendant que vous téléphonez, vous pouvez interrompre votre communication et parler avec une autre personne. La 1ère communication est mise en garde par le central. L'abonné mis en attente ne peut pas entendre votre conversation. Un abonné externe entendra éventuellement une musique d'attente.

Avec le rétro-appel, vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre téléphone, par ex. l'annuaire, la composition d'une destination, l'annonce.

Rétro-appel téléphonique

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
<p></p> <p>Vous téléphonez en interne ou en externe.</p> <p>Rétro-appel interne Appuyer sur « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne.</p> <p>ou</p> <p>Rétro-appel externe Appuyer sur "rétro-app", choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe.</p> <p> </p>	<p></p> <p>Vous téléphonez en interne ou en externe.</p> <p>Rétro-appel interne Sélectionner « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne.</p> <p>ou</p> <p>Rétro-appel externe Sélectionner "rétro-app", choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe.</p> <p>  </p>	<p></p> <p>Vous téléphonez en interne ou en externe.</p> <p></p> <p>Rétro-appel 1. La communication est mise en garde</p> <p>Rétro-appel interne Entrer le numéro d'appel interne</p> <p>ou</p> <p>Rétro-appel externe Choisir une ligne réseau avec "0" et saisir le numéro d'appel externe</p> <p></p>
<p></p> <p>Vous téléphonez avec l'abonné du rétro-appel. L'abonné mis en attente ne peut pas entendre votre conversation.</p> <p></p>	<p></p> <p>Vous téléphonez avec l'abonné du rétro-appel. L'abonné mis en attente ne peut pas entendre votre conversation.</p> <p></p>	<p></p> <p>Tenir une communication de type rétro-appel</p>
<p>Vous pouvez permuter les deux appels avec « Va/Vient ».</p> <p></p>	<p>Vous pouvez permuter les deux appels avec la touche « Va/Vient ».</p> <p> </p>	<p></p> <p>La communication de type rétro-appel et la 1ère communication sont mises en garde</p>
<p>Appuyer sur "couper" pour mettre fin à la communication en cours.</p> <p></p>	<p>Sélectionner "couper" pour mettre fin à la communication en cours.</p> <p> </p>	<p></p> <p>Reprendre la communication externe avec « 0 » ou la communication interne avec le numéro d'appel interne</p>

## Transfert d'une communication

Vous pouvez transférer une communication externe vers un abonné interne ou un autre abonné externe. Dans le cas d'un transfert interne, vous pouvez annoncer la communication externe (transfert avec annonce) ou raccrocher immédiatement (transfert sans annonce) après avoir composé le numéro de l'abonné interne.

## Transfert interne avec annonce

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.	 Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.	 Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.
 Appuyer sur « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne. L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.	 Appuyer sur la touche « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne. L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.	 L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.
 L'abonné interne décroche. Annoncez la communication externe.	 L'abonné interne décroche. Annoncez la communication externe.	 Entrer le numéro d'appel interne
 Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné interne et l'abonné externe sont en communication.	 Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné interne et l'abonné externe sont en communication.	 L'abonné interne décroche. Annoncez la communication externe.
		 Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné interne et l'abonné externe sont en communication.

## Remarques

Si l'abonné interne ne répond pas, vous reprenez la communication avec l'abonné externe avec « retour », « stop » ou « **R**0 ». Vous pouvez transférer la communication externe à un autre abonné.

Si l'abonné interne est occupé, vous reprenez la communication avec l'abonné externe avec « retour », « stop » ou « **R**0 ». Vous pouvez transférer la communication externe à un autre abonné.

## Transfert d'une communication

## Transfert interne sans annonce

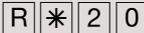
ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p data-bbox="608 217 788 344">Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.</p>   <p data-bbox="608 362 788 512">Appuyer sur « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne. L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.</p>  <p data-bbox="608 530 788 636">Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné externe appelle à présent directement la destination souhaitée.</p>	 <p data-bbox="986 217 1166 344">Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.</p>   <p data-bbox="986 362 1166 535">Appuyer sur la touche « rétro-app » et composer le numéro d'appel interne. L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.</p>  <p data-bbox="986 553 1166 658">Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné externe appelle à présent directement la destination souhaitée.</p>	 <p data-bbox="1369 217 1549 344">Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné interne.</p>  <p data-bbox="1369 362 1549 445">L'abonné externe est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.</p>  <p data-bbox="1369 463 1501 501">Entrer le numéro d'appel interne</p>  <p data-bbox="1369 519 1549 624">Reposer le combiné/ Raccrocher. L'abonné externe appelle à présent directement la destination souhaitée.</p>

## Remarques

Vous recevez un renvoi automatique – immédiatement si l'abonné interne est occupé ou s'il a activé le repos téléphonique, par défaut après 45 secondes (cet intervalle peut se régler dans TK-Suite) si l'abonné interne ne répond pas. Si vous ne répondez pas à un renvoi automatique, l'appel est interrompu après 60 secondes et le correspondant externe entend la tonalité d'occupation.

## Transfert d'une communication

## Transfert externe

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné externe.</p>	 <p>Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné externe.</p>	 <p>Vous êtes en communication avec un abonné externe et souhaitez transférer cette communication à un abonné externe.</p>
 <p>Appuyer sur "rétro-app", choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe. L'abonné externe 1 est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.</p>	 <p>Appuyer sur la touche "rétro-app", choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe. L'abonné externe 1 est mis en garde et entend éventuellement une musique d'attente.</p>	 <p>Rétro-appel, la communication externe est mise en garde</p>  <p>Choisir la ligne réseau</p>  <p>Saisir le numéro d'appel externe</p>
 <p>Vous téléphonez avec le nouvel abonné externe. L'abonné mis en attente ne peut pas entendre votre conversation.</p>	 <p>Vous téléphonez avec le nouvel abonné externe. L'abonné mis en attente ne peut pas entendre votre conversation.</p>	 <p>Téléphoner avec le 2<sup>e</sup> abonné externe</p>
 <p>Appuyer sur « Transfert ».</p>  <p>Raccrocher, les deux abonnés externes sont en communication.</p>	 <p>Sélectionner "Transfert?" et appuyer sur "OK"</p>  <p>Raccrocher, les deux abonnés externes sont en communication.</p> 	 <p>Transférer la 1<sup>ère</sup> communication externe</p>  <p>Raccrocher, les deux abonnés externes sont en communication.</p>

## Remarques

Si l'abonné externe appelé ne répond pas, vous reprenez la communication avec le 1<sup>er</sup> abonné externe avec « retour », « stop » ou « **R 0** ». Vous pouvez transférer la communication externe à un autre abonné. Lors du transfert externe de téléphones analogiques et RNIS, vous devez toujours choisir la ligne réseau avec "0". Même si la ligne externe directe est activée sur le téléphone.

Le transfert externe est uniquement possible lorsqu'une ligne réseau est libre. Les coûts d'une communication transférée vers un abonné externe sont à votre charge.

Un abonné de l'interface S0 interne peut uniquement transférer une communication externe vers un abonné interne si le 2e canal B de l'interface S0 interne est libre.

Conférence

Activation de la conférence sur le central

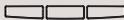
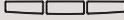
Si vous êtes l'initiateur de la conférence, vous pouvez :

- Diriger une conférence à trois avec des abonnés internes analogiques ou des abonnés internes de l'interface interne S0 ou
- Diriger une conférence à trois avec un abonné externe et un abonné interne ou
- Diriger une conférence à trois avec deux abonnés externes. Cette fonction nécessite deux lignes réseau.

Activation de la conférence sur le central RNIS (uniquement sur l'interface multi-postes)

Pour établir la conférence à trois RNIS avec deux abonnés externes, vous devez au préalable mettre en garde la première communication externe sur le central RNIS afin de pouvoir diriger sur la même ligne réseau un rétro-appel avec un deuxième abonné externe. Ensuite, vous mettez les deux appels en communication pour composer une conférence à trois.

Conférence à trois interne/externe

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
<p>)</p> <p>Vous êtes en communication avec un abonné interne ou externe</p>	<p>)</p> <p>Vous êtes en communication avec un abonné interne ou externe</p>	<p>)</p> <p>Vous êtes en communication avec un abonné interne ou externe</p>
<p></p> <p>Appuyer sur la touche "rétro-app", saisir le numéro d'appel interne ou choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe.</p>	<p></p> <p>Appuyer sur la touche "rétro-app", saisir le numéro d'appel interne ou choisir une ligne réseau avec "0" et composer le numéro d'appel externe.</p>	<p></p> <p>Rétro-appel, saisir le numéro d'appel interne ou « 0 » et saisir le numéro d'appel externe.</p>
<p>)</p> <p>Mener une communication en rétro-appel</p>	<p>)</p> <p>Mener une communication en rétro-appel</p>	<p>)</p> <p>Mener une communication en rétro-appel</p>
<p></p> <p>Appuyer sur la touche programmable "confér.". Les abonnés de la conférence entendent la tonalité de confirmation. Conférence à trois abonnés</p>	<p></p> <p>Sélectionner "confér." avec les touches fléchées et confirmer avec "OK". Les abonnés de la conférence entendent la tonalité de confirmation. Conférence à trois abonnés</p>	<p></p> <p>Rétro-appel, saisir le chiffre pour activer la conférence</p>
<p></p>	<p></p>	<p></p> <p>Tonalité de confirmation</p> <p></p> <p>Conférence avec deux abonnés internes et un abonné externe</p>

## Annonce/Fonction interphone

Vous pouvez utiliser le central comme un interphone. Cela signifie que vous pouvez envoyer des annonces aux autres téléphones de votre central, et notamment sous la forme d'une

- Annonce à un téléphone encore à choisir.
- Annonce à un groupe défini de téléphones.
- Annonce à tous les téléphones du central.

Les haut-parleurs des téléphones concernés sont alors activés automatiquement (pour autant que les téléphones ne soient pas occupés à cet instant). Vous pouvez aussi diffuser chaque annonce à partir d'une communication externe. Une annonce depuis le téléphone système est uniquement possible si vous avez programmé la fonction sur une touche de fonction « Annonce ».

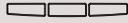
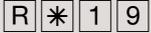
## Annonce à des téléphones système

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appuyer sur la touche "Annonce" aussi bien en mode veille qu'en cours de communication.</p>	 <p>Appuyer sur la touche "Annonce" aussi bien en mode veille qu'en cours de communication.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>
  <p>Pour autant que vous n'avez pas sélectionné de numéro d'appel interne ou de groupe spécifique au moment de la programmation de la touche de fonction, vous pouvez décider maintenant qui seront les destinataires de votre annonce. Soit vous saisissez le numéro d'appel du téléphone système / du groupe; soit vous appuyez uniquement sur la touche du milieu pour appeler tous les téléphones système du central.</p>	  <p>Pour autant que vous n'avez pas sélectionné de numéro d'appel interne ou de groupe spécifique au moment de la programmation de la touche de fonction, vous pouvez décider maintenant qui seront les destinataires de votre annonce. Soit vous saisissez le numéro d'appel du téléphone système / du groupe; soit vous appuyez uniquement sur la touche du milieu pour appeler tous les téléphones système du central.</p>	 <p>Saisir le code pour l'annonce</p>  <p>Saisir le numéro d'appel interne d'un téléphone système ou « 0 » pour tous les téléphones système</p>
 <p>ou</p>  <p>Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche haut-parleur</p>	 <p>ou</p>  <p>Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche haut-parleur</p>	 <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Diffuser l'annonce</p>

**Rappel si occupé**

Lorsqu'un abonné externe est occupé, vous pouvez activer un rappel automatique de cet abonné. Dès que votre abonné aura raccroché, votre téléphone sonnera. C'est vous qui rappelez. Si vous décrochez le combiné, l'abonné est appelé automatiquement. Cette fonction dépend des services pris en charge par votre opérateur réseau.

**Activer le rappel**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appeler l'abonné externe, tonalité d'occupation, il est occupé</p>	 <p>Appeler l'abonné externe, tonalité d'occupation, il est occupé</p>	 <p>Appeler l'abonné externe, tonalité d'occupation, il est occupé</p>
 <p>Appuyer sur la touche programmable « rappeler » pour activer le rappel.</p>	 <p>Choisissez « Rappel » sur l'écran pour activer le rappel.</p>	 <p>Activer le rappel</p>
 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher.</p>	 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher.</p>	 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

**Annuaire – Sélectionner des numéro d'appel**

Pour choisir les numéros d'appel, vous pouvez utiliser l'annuaire du central qui est un registre ou annuaire Vanity trié par ordre alphabétique et numérique. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 1000 numéros d'appel externes importants avec le nom de l'abonné. La saisie s'effectue très facilement dans TK-Suite.

Numér Vanity : Avec la numérotation Vanity, vous ne devez pas vous souvenir du code de numérotation abrégée d'une destination dans l'annuaire. Saisissez simplement le nom. Dès que le central téléphonique a clairement identifié une entrée, vous entendez la tonalité externe d'invitation à composer le numéro. Dans l'exemple ci-après, vous voyez les entrées dans l'annuaire et la séquence de touches nécessaire pour composer le numéro à l'aide de la fonction Vanity :

**Entrées dans l'annuaire**

Dellmann

Diener

Edner

Fenlo

**Sélection avec**









Pour savoir comment passer en mode de recherche, veuillez consulter le manuel d'utilisation sur le CD fourni ou contacter votre revendeur.

Annuaire – Sélectionner des  
numéro d'appel

## Annuaire (Vanity)

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Appuyer sur la touche Annuaire	 Appuyer sur la touche Annuaire	 Décrocher le combiné
 Saisissez la première lettre de l'abonné recherché, par ex. A = 2. La première entrée commençant par la lettre choisie s'affiche.	 Saisissez la première lettre de l'abonné recherché, par ex. A = 2. La première entrée commençant par la lettre choisie s'affiche.	   Activer la numérotation Vanity
 Saisir la lettre suivante, par ex. N = 6. La première entrée commençant par "An" s'affiche.	 Saisir la lettre suivante, par ex. N = 6. La première entrée commençant par "An" s'affiche.	 Saisir le nom   Tonalité externe d'invitation à composer le numéro lorsque le nom a été clairement identifié. La destination est automatiquement composée après 4 secondes ou immédiatement après la saisie d'un R.
  Faites éventuellement défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.	  Faites éventuellement défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.	 Téléphoner
 ou  Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché composé automatiquement.	 ou  Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché composé automatiquement.	

Annuaire – Sélectionner des  
numéro d'appel

## Annuaire (numérique)

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Appuyer sur la touche Annuaire	 Appuyer sur la touche Annuaire	 Décrocher le combiné
 Saisir le numéro d'index ou faire défiler les entrées mémorisées avec les touches fléchées jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom souhaité.	 Saisir le numéro d'index ou faire défiler les entrées mémorisées avec les touches fléchées jusqu'à ce que vous ayez trouvé le nom souhaité.	 Saisir le code pour l'annuaire
 Saisir l'emplacement dans l'annuaire, par ex. 123. Le numéro d'appel est composé.	 Saisir l'emplacement dans l'annuaire, par ex. 123. Le numéro d'appel est composé.	 Saisir l'emplacement dans l'annuaire, par ex. 123. Le numéro d'appel est composé.
 ou  Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché automatiquement.	 ou  Décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché automatiquement.	 Saisir l'emplacement dans l'annuaire, par ex. 123. Le numéro d'appel est composé.  Téléphoner

Annuaire – Sélectionner des  
numéro d'appel

## Annuaire (alphabétique)

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Appuyer sur la touche Annuaire	 Appuyer sur la touche Annuaire	
 Saisissez la première lettre de l'abonné recherché, par ex. B = 22. La première entrée commençant par la lettre choisie s'affiche.	 Saisissez la première lettre de l'abonné recherché, par ex. B = 22. La première entrée commençant par la lettre choisie s'affiche.	
 Passer à la lettre suivante avec la touche fléchée	 Passer à la lettre suivante avec la touche fléchée	
 Saisir la lettre suivante, par ex. 0 = 666. La première entrée commençant par "Bo" s'affiche.	 Saisir la lettre suivante, par ex. 0 = 666. La première entrée commençant par "Bo" s'affiche.	
 Faites éventuellement défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.	 Faites éventuellement défiler la liste jusqu'à l'entrée souhaitée.	
 ou  décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché composé automatiquement.	 ou  décrocher le combiné ou appuyer sur la touche "haut-parleur". Une ligne réseau est sélectionnée automatiquement et le numéro d'appel affiché composé automatiquement.	

## Verrou – Appel d'urgence

En verrouillant votre téléphone, vous le protégez contre toute utilisation non autorisée. Si votre téléphone est verrouillé, vous pouvez :

- Accepter tous les appels entrants et, le cas échéant, transférer en interne à l'aide d'une touche interne.
- Uniquement composer les numéros abrégés mémorisés (numéro de babyphone) et les numéros mémorisés de la numérotation automatique. Vous devez activer la numérotation automatique avant de verrouiller le téléphone.

Si vous avez programmé un code appareil pour votre téléphone, vous devez saisir ce code à 4 chiffres pour verrouiller et pour déverrouiller le téléphone.

## Verrouiller le téléphone

	ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
<b>Verrouiller le téléphone</b>	 <p>Appuyer sur la touche « Verrou ». Si un message à l'écran vous invite à entrer le code appareil : Saisir le code. Le téléphone est verrouillé. Si quelqu'un essaie de composer un appel externe, il entend une tonalité d'erreur.</p>	 <p>Appuyer sur la touche « Verrou ». Si un message à l'écran vous invite à entrer le code appareil : Saisir le code. Le téléphone est verrouillé. Si quelqu'un essaie de composer un appel externe, il entend une tonalité d'erreur.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>     <p>Verrouiller le téléphone</p>  <p>Saisir, le cas échéant, le code appareil</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Raccrocher le combiné. Le téléphone est verrouillé. Si quelqu'un essaie de composer un appel externe, il entend une tonalité d'erreur.</p>
<b>Déverrouiller le téléphone</b>	 <p>Appuyer sur la touche « Verrou ». Si un message à l'écran vous invite à entrer le code appareil : Saisir le code. Le téléphone est déverrouillé. Vous pouvez à nouveau utiliser votre téléphone normalement.</p>	 <p>Appuyer sur la touche « Verrou ». Si un message à l'écran vous invite à entrer le code appareil : Saisir le code. Le téléphone est déverrouillé. Vous pouvez à nouveau utiliser votre téléphone normalement.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>     <p>Déverrouiller le téléphone</p>  <p>Saisir, le cas échéant, le code appareil</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Raccrocher le combiné. Le téléphone est déverrouillé. Vous pouvez à nouveau utiliser votre téléphone normalement.</p>

## Verrou – Appel d'urgence

## Appel d'urgence

	ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
	Le téléphone est verrouillé, le combiné est raccroché		 Décrocher le combiné.
 ou 	Mémoire des appels d'urgences * ou #.	 ou 	  Appel d'urgence
	Le numéro d'appel est affiché. Lorsque le combiné est raccroché, il suffit simplement d'appuyer sur la touche * (appel d'urgence 1) ou sur la touche # (appel d'urgence 2) et de décrocher le combiné pour lancer la numérotation.		 ou  Il suffit simplement d'appuyer sur la touche * (appel d'urgence 1) ou sur la touche # (appel d'urgence 2) pour lancer la numérotation.
			 Téléphoner

## Remarques

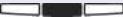
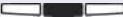
Un appel d'urgence est prioritaire par rapport à toutes les autres communications externes. Pour permettre l'appel d'urgence, une ligne réseau sera libérée ou une communication externe en cours interrompue. Les numéros d'appel d'urgence souhaités doivent être stockés dans la programmation de votre central téléphonique à l'aide de TK-Suite et ce, avant leur utilisation.

**Renvoyer un appel de porte vers un abonné externe**

Si vous souhaitez joindre un visiteur lorsque vous êtes sorti, vous pouvez renvoyer vers un numéro d'appel externe, par ex. vers un téléphone mobile. Même s'il est renvoyé, l'appel de porte sonne également sur le poste interne. L'appel de porte peut donc toujours être accepté en interne.

Si vous renvoyez l'appel de porte vers un terminal capable d'afficher le numéro d'appel d'un correspondant, vous pouvez reconnaître à l'aide du numéro de téléphone de l'appelant qu'il s'agit d'un appel de porte renvoyé si vous avez attribué au renvoi de l'appel de porte un numéro de téléphone spécifique. Vous pouvez ainsi réagir en conséquence.

**Programmer et activer le renvoi de l'appel de porte**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Activer la fonction avec « régler » et la touche « Renvoi vers ».	 Activer la fonction avec « régler » et la touche « Renvoi vers ».	 Décrocher le combiné
 Saisir le numéro d'appel de la porte (numéro d'origine) dont vous voulez renvoyer les appels vers un poste externe.	 Saisir le numéro d'appel de la porte (numéro d'origine) dont vous voulez renvoyer les appels vers un poste externe.	 Activer le renvoi de l'appel de porte
 ou  Saisir le numéro d'appel de la destination du renvoi externe ou appuyer sur la touche Annuaire et sélectionner un numéro d'appel dans l'annuaire.	 ou  Saisir le numéro d'appel de la destination du renvoi externe ou appuyer sur la touche Annuaire et sélectionner un numéro d'appel dans l'annuaire.	 1=destination externe 3=destination abrégée
 Confirmer la saisie avec la touche du milieu.	 Confirmer la saisie avec "OK ».	 1 "1": renvoi permanent
 "1": renvoi permanent	 "1": renvoi permanent	 Saisir le numéro d'appel interne de la porte
 Activer ou désactiver	 Confirmer la saisie avec "OK ».	 Saisir le numéro d'appel ou la destination abrégée
 Terminer la saisie	 "2": activer "1": désactiver	 Terminer la saisie
	 Terminer la saisie	 Tonalité de confirmation
		 Reposer le combiné/ Raccrocher

**Renvoyer un appel de porte vers un abonné externe**

**Désactiver le renvoi de l'appel de porte**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Désactiver le renvoi de l'appel de porte activé avec la touche "Renvoi vers" définie pour le renvoi de l'appel de porte.</p>	 <p>Désactiver le renvoi de l'appel de porte activé avec la touche "Renvoi vers" définie pour le renvoi de l'appel de porte.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p> <p>   </p> <p> Saisir le numéro d'appel interne de la porte</p> <p> Tonalité de confirmation</p> <p> Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

**Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique**

Si vous avez raccordé un interphone électrique à votre central téléphonique, vous pouvez communiquer avec un visiteur qui se trouve devant la porte. Votre téléphone sonne en diffusant l'appel de porte lorsque le visiteur appuie sur la sonnette. Après le premier signal d'appel, vous avez 30 secondes pour accepter l'appel de porte en décrochant le combiné. Pendant ce temps, votre téléphone est occupé pour tout autre appel. Si un autre téléphone sonne en diffusant l'appel de porte, vous pouvez intercepter l'appel de porte sur votre téléphone. Pendant une conversation avec l'interphone, vous pouvez actionner la gâche électrique depuis votre téléphone.

**Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
  <p>Le combiné est raccroché. Vous entendez la sonnerie de la porte sur votre téléphone.</p>	  <p>Le combiné est raccroché. Vous entendez la sonnerie de la porte sur votre téléphone.</p>	<p> Appel de porte sur votre téléphone</p> <p> Décrocher le combiné</p> <p> Parler via l'interphone</p> <p> Rétro-appel</p> <p>Actionner la gâche électrique et saisir le numéro d'appel interne de la porte. La gâche électrique est actionnée pour une durée de 3 secondes.</p>
 <p>Décrocher le combiné. Vous êtes en liaison avec l'interphone et vous pouvez communiquer avec le visiteur.</p>	 <p>Décrocher le combiné. Vous êtes en liaison avec l'interphone et vous pouvez communiquer avec le visiteur.</p>	<p>   </p> <p> Tonalité de confirmation</p> <p> Poursuivre la conversation via l'interphone</p>
 <p>Pour ouvrir la porte : Appuyer sur "Gâche élect". La gâche électrique est actionnée pour une durée de 3 secondes.</p>	 <p>Pour ouvrir la porte : Appuyer sur "Gâche élect". La gâche électrique est actionnée pour une durée de 3 secondes.</p>	

## Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique

Appeler l'interphone/  
Intercepter l'appel de porte

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Décrocher le combiné	 Décrocher le combiné	 Décrocher le combiné
 Appuyer sur la touche « Porte ». La tonalité de confirmation retentit. Vous êtes en liaison avec l'interphone et vous pouvez communiquer avec le visiteur.	 Appuyer sur la touche « Porte ». La tonalité de confirmation retentit. Vous êtes en liaison avec l'interphone et vous pouvez communiquer avec le visiteur.	 Appeler l'interphone
 Reposer le combiné/ Raccrocher.	 Reposer le combiné/ Raccrocher.	 Numéro d'appel interne de la porte
		 Parler via l'interphone

## Renvoi vers – Renvoyer des appels vers un autre téléphone

Renvois via le central téléphonique :

Vous pouvez renvoyer tous les appels pour n'importe quel téléphone (source) vers un autre abonné interne ou via le 2<sup>e</sup> canal B vers un abonné externe. Vous pouvez choisir de

- Renvoyer les appels systématiquement.
- Renvoyer un appel uniquement lorsque le téléphone est occupé.
- Renvoyer un appel uniquement s'il n'est pas décroché dans un intervalle réglable dans TK-Suite Set (en cas de non réponse)
- Renvoyer un appel lorsque la ligne est occupée ou que l'abonné ne répond pas.

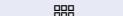
Il est possible de programmer plusieurs renvois simultanément de sorte que l'appel, par ex., est renvoyé vers le téléphone A si la ligne est occupée et vers le téléphone B si l'abonné ne répond pas. Si le renvoi d'appel permanent est activé, il est toujours prioritaire !

Il existe un groupe de renvois capable de gérer un total de 48 renvois. Ce groupe de renvois gère également les transferts d'appels RNIS.

Si le renvoi est permanent, le téléphone ne sonne pas ! Vous pouvez cependant téléphoner normalement. Lorsque le combiné est décroché, la tonalité spéciale d'invitation à composer le numéro rappelle que le renvoi est activé. De plus, un symbole de renvoi s'affiche sur l'écran du téléphone système renvoyé.

## Renvoi vers – Renvoyer des appels vers un autre téléphone

### Renvoi vers - Programmer et activer

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 1 7	 1 7	 Décrocher le combiné
 <p>Activer avec la fonction « set 17 ».</p> <p>Saisir le numéro d'appel du téléphone (numéro source) dont vous voulez renvoyer les appels vers un autre abonné interne ou externe et confirmer la sélection avec la touche du milieu</p> 	 <p>Activer avec la fonction « set 17 ».</p> <p>Saisir le numéro d'appel du téléphone (numéro source) dont vous voulez renvoyer les appels vers un autre abonné interne ou externe et confirmer la sélection avec « OK ».</p> 	 * 5 8
 ou  <p>Définissez si le renvoi doit être activé</p> <p>1: En permanence 2: En cas de non réponse (après 15 sec.) 3: lorsque la ligne est occupée.</p> 	 ou  <p>Définissez si le renvoi doit être activé</p> <p>1: En permanence 2: En cas de non réponse (après 15 sec.) 3: Si la ligne est occupée.</p> 	 <p>Définissez si les appels doivent être renvoyés vers une</p> <p>1=destination externe 2=destination interne 3=destination abrégée.</p> <p>Sélectionnez le type de renvoi :</p> <p>0=désactiver 1=permanent 2=si occupé 3=en cas de non réponse</p> 
 <p>Saisir le numéro d'appel interne à renvoyer.</p>  <p>Saisir la destination externe du renvoi ou la destination abrégée.</p>  <p>Terminer la saisie</p> 	 <p>Saisir le numéro d'appel interne à renvoyer.</p>  <p>Saisir la destination externe du renvoi ou la destination abrégée.</p>  <p>Terminer la saisie</p> 	 <p>Saisir le numéro d'appel interne à renvoyer.</p>  <p>Saisir la destination externe du renvoi ou la destination abrégée.</p>  <p>Terminer la saisie</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>
 <p>Activer ou désactiver</p>  <p>Terminer la saisie</p>	 <p>Activer ou désactiver</p>  <p>Terminer la saisie</p>	 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

**Renvoi vers – Renvoyer des appels vers un autre téléphone**

**Renvoi vers - activer avec une touche de fonction**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Activer la fonction avec la touche « Renvoi vers ». L'état actuel du renvoi s'affiche.</p>  <p>Activer ou désactiver</p>	 <p>Activer la fonction avec la touche « Renvoi vers ». L'état actuel du renvoi s'affiche.</p>  <p>Activer ou désactiver</p>	

**Désactiver tous les renvois pour un numéro interne**

		 <p>Débrancher le combiné Sonnerie spéciale d'invitation à la numérotation</p> <p>   </p> <p>Renvoi vers - désactiver</p> <p></p> <p>Saisir le numéro d'appel interne dont le renvoi doit être désactivé.</p> <p></p> <p>Tonalité de confirmation</p> <p></p> <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>
--	--	---

**Supprimer tous les renvois pour un numéro interne**

		 <p>Débrancher le combiné</p> <p>   </p> <p>Supprimer les renvois</p> <p></p> <p>Entrer le numéro d'appel interne</p> <p></p> <p>Tonalité de confirmation</p> <p></p> <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>
--	--	---

**Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel**

Le central téléphone transmet déjà votre numéro d'appel à un abonné externe avant l'établissement de la communication (par défaut).

Vous disposez avec le RNIS de deux façons de transmettre le numéro :

- La transmission du numéro d'appel de l'appelant à l'appelé

Votre numéro d'appel est transmis à l'abonné externe que vous appelez.

- La transmission du numéro d'appel de l'appelé à l'appelant

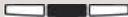
Votre numéro d'appel est transmis à l'abonné externe qui vous appelle.

La transmission du numéro d'appel est un service à demander dans le cadre de votre contrat. Pour pouvoir activer/désactiver temporairement la transmission, vous devez en faire la demande.

**Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelé**

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appuyer sur la touche "Masquer n°" pour activer ou désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelé.</p>	 <p>Appuyer sur la touche "Masquer n°" pour activer ou désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelé.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>    <p>Transmission à l'appelé</p> <p>"1" = activer "0" = désactiver</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

**Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelant**

   <p>"set 83" pour activer ou désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelant.</p>  <p>Activer ou désactiver</p>  <p>Terminer la programmation</p>	   <p>"set 83" pour activer ou désactiver la transmission de votre numéro d'appel à l'appelant.</p>  <p>"2" = activer "1" = désactiver</p>  <p>Terminer la programmation</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>    <p>Transmission à l'appelant</p> <p>"1" = activer "0" = désactiver</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>
--	---	--

## Appel de réveil

Vous pouvez demander à être réveillé par votre téléphone. L'appel de réveil retentit pendant une minute en augmentant. Pendant l'appel de réveil, vous pouvez activer la fonction "sleep" en appuyant sur une touche du téléphone système. L'appel de réveil s'arrête et reprend après 10 minutes. Si vous n'appuyez sur aucune touche, l'appel est répété toutes les 10 minutes pendant un délai de max. une heure. En décrochant puis raccrochant le combiné, vous arrêtez l'appel de réveil. L'appel de réveil fonctionne aussi si vous avez activé le "repos téléphonique". Si un appel de réveil est activé, une sonnette s'affiche sur l'écran du téléphone système.

## Enregistrer un appel de réveil

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appuyer sur la touche "réglage" et sur la touche "Réveil".</p>	 <p>Appuyer sur la touche "réglage" et sur la touche "Réveil".</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>
 <p>Saisissez le numéro interne du téléphone pour lequel l'heure du réveil doit être réglée et confirmez avec la touche du milieu.</p>	 <p>Saisissez le numéro interne du téléphone pour lequel l'heure du réveil doit être réglée et confirmez avec « OK ».</p>	 <p>Saisir le code pour l'heure du réveil</p>
 <p>Saisir l'heure en quatre chiffres et confirmez avec la touche du milieu.</p>	 <p>Saisir l'heure en quatre chiffres et confirmez avec « OK ».</p>	 <p>Saisir l'heure en deux chiffres</p>
 <p>Sélectionner un jour de semaine auquel s'applique le réveil :</p>	 <p>Sélectionner un jour de semaine auquel s'applique le réveil :</p>	 <p>Saisir les minutes en deux chiffres</p>
 <p>1-7: pour les jours de lundi à dimanche 8 : du lundi au vendredi 9 : tous les jours de la semaine et confirmez avec la touche du milieu.</p>	 <p>1-7: pour les jours de lundi à dimanche 8 : du lundi au vendredi 9 : tous les jours de la semaine et confirmez avec "OK".</p>	 <p>Tonalité de confirmation</p>
 <p>Activer ou désactiver</p>	 <p>"2" = activer "1" = désactiver</p>	 <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

## Remarques

Après la saisie d'une heure de réveil sur le téléphone analogique ou RNIS, cette heure de réveil est automatiquement activée pour toute la semaine. Vous pouvez choisir les jours auxquels la fonction de réveil doit être exécutée sur votre téléphone analogique ou RNIS en appliquant la procédure "Régler les jours de réveil à partir du té téléphone analogiques ou RNIS".

## Appel de réveil

Régler les jours de réveil à partir d'un téléphone analogique ou RNIS

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
		<p data-bbox="1257 210 1289 232"></p> <p data-bbox="1198 244 1342 277"> 1 6 6</p> <p data-bbox="1257 333 1289 367"></p> <p data-bbox="1257 591 1289 624"></p> <p data-bbox="1257 641 1289 664"></p> <p data-bbox="1257 675 1289 697"></p> <p data-bbox="1358 216 1533 238">Décrocher le combiné</p> <p data-bbox="1358 249 1533 283">Saisir le code pour les jours de réveil</p> <p data-bbox="1358 294 1533 350">Sélectionnez les jours auxquels l'appel de réveil doit être actif :</p> <p data-bbox="1358 361 1533 395">0 = désactivé tous les jours</p> <p data-bbox="1358 406 1469 440">8 = du lundi au vendredi</p> <p data-bbox="1358 451 1469 484">9 = du lundi au dimanche</p> <p data-bbox="1358 496 1533 518">1..7 = lundi.. dimanche</p> <p data-bbox="1358 518 1533 574">Vous pouvez saisir plusieurs jours consécutivement.</p> <p data-bbox="1358 585 1501 608">Terminer la saisie</p> <p data-bbox="1358 619 1453 652">Tonalité de confirmation</p> <p data-bbox="1358 664 1517 686">Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

Appel de réveil

Activer/désactiver l'appel de réveil

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 <p>Appuyer sur la touche « Réveil ». L'heure de réveil enregistrée s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran. L'appel de réveil est activé ou désactivé chaque fois que vous appuyez sur la touche.</p>	 <p>Appuyer sur la touche « Réveil ». L'heure de réveil enregistrée s'affiche sur la ligne supérieure de l'écran. L'appel de réveil est activé ou désactivé chaque fois que vous appuyez sur la touche.</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>    <p>Activer/désactiver le code du réveil</p> <p>"1" = activer "0" = désactiver</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>

Effacer l'heure du réveil

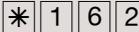
		 <p>Décrocher le combiné</p>     <p>Effacer l'heure du réveil</p>  <p>Saisir le numéro interne</p>  <p>Tonalité de confirmation</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>
--	--	--

Arrêter l'appel de réveil

 <p>Décrocher le combiné</p>  <p>Annonce "Il est ..heures..."</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>  <p>Annonce "Il est ..heures..."</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>	 <p>Décrocher le combiné</p>  <p>Annonce "Il est ..heures..."</p>  <p>Reposer le combiné/ Raccrocher</p>
---	---	---

## Appel de réveil

## Répéter l'appel de réveil

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
 Appuyez sur n'importe quelle touche	 Appuyez sur n'importe quelle touche	 Décrocher le combiné  Répéter l'appel de réveil  Tonalité de confirmation  Reposer le combiné/ Raccrocher

## Remarques

Après l'exécution de la procédure "Répéter l'appel de réveil", l'appel de réveil est répété toutes les 10 minutes pendant 1 heure jusqu'à ce que vous le désactiviez.

## Désactiver la tonalité spéciale

Lorsque vous décrochez le combiné de votre téléphone standard, vous entendez la tonalité spéciale d'invitation à composer un numéro. Vous entendez cette tonalité spéciale lorsque le repos téléphonique est activé, avec la numérotation automatique ou avec un renvoi. Cette fonction vous permet de désactiver tous les services associés à une tonalité spéciale d'invitation à composer un numéro.

ST 40	ST 21/ST 31	terminaux analogiques et RNIS
		 Décrocher le combiné  Désactiver la fonction  Tonalité de confirmation  Reposer le combiné/ Raccrocher

## Glossaire

<b>A</b>	<b>G</b>
A propos de ce manuel ..... 2	Glossaire ..... 33
Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique ..... 24	<b>I</b>
Actionner l'interphone de la porte et la gâche électrique ..... 24	Intercepter les appels ..... 9
Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel ..... 28	Intercepter un appel externe ..... 9
Activer/désactiver la transmission de votre numéro d'appel	Intercepter un appel externe précis ..... 9
à l'appelant ..... 28	Reprendre une communication du répondeur ..... 10
Annonce/Fonction interphone ..... 16	<b>L</b>
Annuaire – Sélectionner des numéro d'appel ..... 17	Liste de contrôle ..... 35
Annuaire (alphabétique) ..... 20	<b>P</b>
Annuaire (numérique) ..... 19	Pictogrammes et touches ..... 4
Annuaire (Vanity) ..... 18	Pictogrammes ..... 4
Appel de réveil ..... 29	Touches ..... 4
Activer/désactiver l'appel de réveil ..... 31	Programmer et activer le double appel ..... 8
Arrêter l'appel de réveil ..... 31	<b>R</b>
Effacer l'heure du réveil ..... 31	Rappel si occupé ..... 17
Enregistrer un appel de réveil ..... 29	Activer le rappel ..... 17
Régler les jours de réveil à partir d'un téléphone analogique	Rejeter le double appel ..... 8
ou RNIS ..... 30	Remarques sur l'utilisation ..... 4
Répéter l'appel de réveil ..... 32	Renvoi vers – Renvoyer des appels vers un autre téléphone ..... 25
<b>C</b>	Désactiver tous les renvois pour un numéro interne ..... 27
Composer un appel externe ..... 5	Renvoi vers - activer avec une touche de fonction ..... 27
"Ligne externe directe" activée ..... 5	Renvoi vers - Programmer et activer ..... 26
"Ligne externe directe" désactivée ..... 5	Supprimer tous les renvois pour un numéro interne ..... 27
Composer un appel interne ..... 5	Renvoyer un appel de porte vers un abonné externe ..... 23
Conférence ..... 15	Désactiver le renvoi de l'appel de porte ..... 24
Conférence à trois interne/externe ..... 15	Programmer et activer le renvoi de l'appel de porte ..... 23
<b>D</b>	Rétro-appel ..... 11
Désactiver la tonalité spéciale ..... 32	Rétro-appel téléphonique ..... 11

## Glossaire

**T**

Table des matières .....	3
Transfert d'une communication .....	12
Transfert externe .....	14
Transfert interne avec annonce .....	12
Transfert interne sans annonce .....	13

**V**

Verrou – Appel d'urgence .....	21
Appel d'urgence .....	22
Déverrouiller le téléphone .....	21
Verrouiller le téléphone .....	21
Vous recevez un deuxième appel .....	7
1ère possibilité .....	7
2ère possibilité .....	7

Liste de contrôle	pas terminé			pas souhaité			pas terminé			pas souhaité		
	Client						Revendeur					
Adresse du revendeur	Installation réalisée selon les consignes du constructeur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Installation réalisée selon les consignes du constructeur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
Nom:	Configuration réalisée selon les consignes du client et fonctionnalité testée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Configuration réalisée selon les consignes du client et fonctionnalité testée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	Configuration et légendage des touches du téléphone système réalisés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Configuration et légendage des touches du téléphone système réalisés	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
Adresse:	Initiation du client à l'utilisation des fonctions principales réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Initiation du client à l'utilisation des fonctions principales réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	TK-Suite - Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	TK-Suite - Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
Numéro de téléphone:	AIS (Audio Informations System) - Conseils fournis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	AIS (Audio Informations System) - Conseils fournis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	- Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	- Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
Cachet de la société:	CTI (couplage téléphonie informatique) - Conseils fournis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	CTI (couplage téléphonie informatique) - Conseils fournis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	- Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	- Installation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	- Initiation réalisée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	Manuel d'utilisation succinct remis au client	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Manuel d'utilisation succinct remis au client	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•
	Contrat de maintenance proposé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•	Contrat de maintenance proposé	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	•	•

Date, signature du revendeur

Date, signature du client



La poubelle barrée reproduite sur un produit signifie que le produit appartient à la catégorie des appareils électriques et électroniques. Dans ce contexte, et conformément à la réglementation européenne, vous êtes tenu d'amener vos appareils usagés

- aux points de vente si vous achetez un appareil similaire
- aux points de collecte locaux à votre disposition (déchetterie, point recyclage etc.).

Vous participez ainsi au recyclage et à la valorisation des appareils électriques et électroniques qui pourraient sinon avoir des répercussions négatives sur l'environnement et la santé des humains.

**AGFEO**  
einfach | perfekt | kommunizieren

AGFEO GmbH & Co. KG  
Gaswerkstraße 8  
D-33647 Bielefeld  
Technical Support: [techline@agfeo.de](mailto:techline@agfeo.de)  
[info@agfeo.de](mailto:info@agfeo.de)  
[www.agfeo.de](http://www.agfeo.de)

